

گولہ می رہ بخسده رانی کوردستان

بہر نامہ می

چارہ سر کردنی کیشی نہ تہ واپتی

نہ تہ وہ می کورو

لٹالین دوہین کو کفر سر نہ وہ پند کراوہ

تاب ۱۸۲

ترجمنی :

دارخشی بہر نامہ بہک • بوزرگاری و گوران و گھت  
کردنی کومال بہرہ وسوسا لہزم • بہ گوہری ہلومہرجی  
تابہتی کوردستان لہ سر بنجینہی قانون و سرہ تا  
گتہہ گانی مارکیزم - لہنہنیزم • لہ ہلومہرجی  
نالوزی کوردستان و عراق و ناوچہ کہ و دنیا دا .....  
مہلہ بہکی گرنک و کارتیکی سمنہ • چونکہ نہ دہرفہتی  
کو کردنہ وہ و نامادہ کردنی ناماری تابوری و سیاسی  
و کومالہتی رتکو پتک لہ کومالہ کہ مان دا ہہبہ • نہ  
لیکولہنہ وہ و نویسی نیر و دولہ سندنہر لہ و بارہ ہدوہ  
ہہہ ••• وا بہر نامہ می کومالہ می رہ نجدہ رانی کوردستان  
بو چارہ سر کردنی کیشی نہ تہ واپتی نہ تہ وہ می کوردہ  
کہ لہ لہنہن دوہین کونفرہ سیدوہ ہسند کراوہ .....  
وہ کو بہ کہ سین تاقیکردنہ وہ لہم سہ بانہ دا ہتکفر بہ  
کرنگاران و رہ نجدہ ران و ریشہ برانی غورہ سرگنری  
گہلہ کہ مان نہ کہین •

لہبہر تہرہ ناوا لہ ہمواورنی ہانی کومالہ و  
دلسزانی جولانہ وہ می غورہ سرگنرانہ می گہلہ کہ مان نہ کہین  
کہ تی ہمنی و رمنہ و ہتختاری خوبانمان دہر بارہ می  
کہ موکوریہ گانی تہم بہر نامہ بہ بوزرگاری • تابتوانری  
کہ لہنہ گانی ہریکر تہسہ وہ •

کومالہ می رہ نجدہ رانی کوردستان  
- ناوہند -

### بهدشی به‌کهم

کرینکارانی دنیا، نه‌گهرچی به‌ک تا مانجی کوتایی و به‌ک دوزمنی سدره‌کی هاوبه‌س و لسه‌س تا سنی غورشی سوسالیمنی جهان به‌کمان نه‌معا . به‌لام هم‌موبان له به‌ک قوناغی له‌به‌کچو و ده‌ک به‌ک دا روبروی هم‌مان نه‌رکی راسته‌وخو نابنه‌وه . . . له‌گه‌ل دیاوازی نه‌و قوناغه جهاجیا و نه‌رک و فرمانه راسته‌وخو و جورا و چیرانه‌نی دا، دوا تا مانجی هم‌موبان و جولانه‌وه که‌غیان را مالیمنی رزیمی نه‌سرمایه‌داری و دامه‌زرا اندنی سوسالیمزمه .

مارکمه‌لیمیننه‌کان له هر چی‌گا به‌کی نه‌م دنیا به‌دا بین هدلگری به‌روبوچون و باره‌بزه‌ری به‌رزه‌وه‌ندی و وینتی جهینی کرینکارن و هدلگری تالای گوران و گمه‌پیدانی کومه‌له‌گانانین بو مینانه‌دی نه‌و تا مانجه گه‌وره‌به که دامه‌زرا اندنی سوسالیمزمه .

مارکچه - لیمیننه‌کانی کوردستانین هم‌مان دهور و هم‌مان تا مانجی گه‌وره‌ی کرینکارانین هم‌به ، که بو به‌شوه بردنی کومه‌له تا دامه‌زرا اندنی سوسالیمزم .

جهینی کرینکار له کوردستان دا له جوار پارچه‌ی وولانیکنی دا گهرکراو و دابه‌شکراودا نه‌زی که :

بهرامبهر کیشه‌ی نه‌تروایه‌نی کوردستان ، تا مانجی هاوبه‌س و به‌رزه‌وه‌ندی جهینا به‌تینان ، له‌م قوناغه‌دا ، خوی له رزگاری نه‌ختمانینی و نازادی به‌کگرشده‌وی نه‌تروایه‌نی و دیموکراتی و به‌یکه‌وتنی کومه‌لایه‌نی دا نه‌نویسی .

له‌هر پارچه‌به‌کی کوردستان دا ، به‌ک رزیمی سیاسی خوی به‌سهر به‌غیگی نه‌تروایه‌نی کورد له‌گه‌ل به‌غیگی نه‌تروایه‌نی به‌ک‌نسه‌ه بان له‌گه‌ل چند نه‌تروایه‌نی به‌ک‌نسر و چندکه‌مه نه‌تروایه‌نی به‌ک‌نتر

دابه‌لایه‌نی . ولعوار جهیوه‌ی به‌ک‌سینه‌نی تا بوری کومه‌لایه‌نی هم‌وا و نامتجاندا به‌زوری خوکی نه‌کفتا توری له‌قالبی دا ونه بویه جهینی کرینکار له هر به‌غیگی کوردستان دا ، نه‌رکی هاوبه‌بانی و به‌کینتی نه‌کوفانی له‌گه‌ل کرینکاران و جهینه غورده‌گیره‌کانی نه‌و گه‌لانه‌ی له‌گه‌لایان دا نه‌زی نه‌ک‌ه‌وینه نه‌ستوی ، نه‌بی له هم‌مو سدره‌سینگ دا هاوکاری و به‌ختیوانی خوی له خه‌بانی پرولیتارهای نه‌و گه‌لانه و جولانه‌وه‌ی غورده‌گیرانه‌بان ، له‌پیناوی رزگاری و دیموکراتی و سوسالیمزم دا جیمینی بکا .

به‌کفتنی هم‌مو کرینکارانی سهرانه‌ری کوردستان له جوار جهیوه‌ی به‌ک سترانجی هاوبه‌س دا . . . وه گره‌دانده‌وی خه‌بانی هاوبه‌س و به‌کینتی . . . نه‌کوفانی کرینکارانی کوردستان له‌گه‌ل کرینکاران و کومه‌لانی خه‌لکی غورده‌گیری گه‌لانی نه‌و ده‌وله‌تانه‌ی کوردستانین به‌سردا دابه‌س کراوه ، نه‌بینه‌ه هویه‌کی کاربگر له به‌یکه‌مینی جولانه‌وه‌به‌کی غورده‌گیرانه‌ی سه‌زن و کوردستانین نه‌کاته قه‌لایه‌کی غورده‌گیرانه‌له ناوجه‌که‌دا .

هدلومه‌رجه بایه‌نی و خوی به‌کان له کوردستان و ناوجه که‌دا نه‌تجاهی روداوه‌کان و ره‌وتی گوران و گه‌سه‌کردنه‌بان هم‌مو کرینکارانی کوردستان له به‌رامبهر به‌ک‌نه‌رکی میژوسی و راسته‌وخودا . به‌ک‌نه‌معا ، نه‌ویس چاره‌سازکردنی نه‌واوی کیشه‌ی نه‌تروایه‌نی کورده له پیناوی نه‌واوکردنی نه‌رکه‌کانی رزگاری نه‌ختمانی و به‌یکه‌وتنی کومه‌لایه‌نی و به‌رزه‌پیدان و به‌ختنه‌وه‌نی به‌ غورشی سوسالیمسته‌وه .

له کوردستانی هم‌راوی‌داه که له زه‌رده‌سینی رزیم‌کدابه سره‌فته‌که‌ی سهرمایه‌داری ده‌وله‌ته به‌ر جوازی به‌روکراتی نه‌یا ده‌له‌لانداره ، له مه‌له‌ی نه‌تروایه‌نی کورد دا ره‌گه‌زه‌به‌رست وله‌مه‌له‌ی نازادیه‌ی دیموکراتیه‌کان دا ره‌فتار فاجیه .

بهره را مالینان دهه لائی رزمی در مابعداری ده ولایتی  
پورجوازی بهر و کراتی که کرد - خانی میرای داهودا معزاندنی  
دهه لائی دیموکراتی خدک شکرکی عرش رزگاری نهفتانوی  
کوردستانه و ده ریزبونی کوردستان. میرای لهجه و سانه و هی  
نه و واپستی و زه مینه به کی له بار بو سه رکه و تنی نه و او تنی  
عشری رزگاری نهفتانوی خوی شه کا .

به درنهایی ماره و داگیر کردن و بارچه بارچه کردن کوردستان  
و دلیل کردن و چه و سانه و هی نه و هی کورده کومه لائی خدکی  
کوردستان خدایان کی بیجان و هر له گه با نیاز بهسان نژی  
چه و سانه و هی چینه ای تنی و نه و واپستی بو مانی ره وای خوبان  
کرد و به لام همه ده داگیر کراتی کوردستان به ناگرو  
ناسن رویه و دا و اگانها بونه و ده به زه بری جهنگ و  
به لاماردانی سه ر بازی سر کورتیمان کردون و به لاماری  
کوردستان داه و کا و ل کردن و له نا و بردنیا خزانده سه  
همو گوند و غار و غار و کچه به و ده سامان و خیر و بهری و ولان  
که بان تالان کردن و ده همو داگیر کربک دلها به  
نا و دانی و سامان و مرفه گانی کوردستان نه و نا و .

کومه لائی خدکی کوردستان ه له روی نه و هیوه ره رفتناره  
داگیر کراتاندا له روی میر و به لاماردانی سه ر بازی و له روی  
سیاه تنی تواننده و هی نه و هی کورد و سر بنده و هی سه و به واری  
نه و هی کوردستان دا هیچ ده رفه تنی خدایان دیموکراتیان  
بو نه ما و نه و ده و نه و ناچار بون که به نا بینه به  
خدایان چه کدارانده به به خدایان چه کدارانده بوته سه و هی  
سه ر کی خدایان رزگار به خواهانده گانی کوردستان .

سه ر های نه و هی که له هلو مخرجی نیستانا خدایان چه کدار  
سه و هی سه ر کی نه کوانده ، به لام گورانی هلو مخرجی سیاسی ،  
ناپوری ، کومه لایتنی ، و نه رازی همزه گان له سه ر پله به کی

دیوار یگرا ودا سه و هی سه ر کی و سه و کانی نری خدایان بهر بار  
نه و دن و نه گورن ، وه له همو حاله تنیکدا نه بی له خزمه تنی  
به چینه تنی سه ر کی سه ر کی و سترانجی قوناغده که دا بی .

کومه لای رهنجدرانی کوردستان به بی جیهان بینی مار کیمز -  
له منیمز له سه ر بنچینه ی عید کردنده و هی بزوتنه و هی پایه تنی  
واقعی ملموسی گه لی کوردستان و به رزه و نه و هی جولانده و هی  
خوردگیرانده گه لائی نا و چه که نژی نیمبریا لهیم بهر نامی  
خوی بو نه قوناغده دائره یزی ، به بی نه و هی ریگه به  
سه تنی گلکایتنی نه چاه جورا و جوره گانی نا و بزوتنه و هی  
کومونه تنی جیهان را خدگانی لی نا و زور بکسانده و

سه ر مخری سیاسی و نایدیولوجی بی له دست به  
به به خوبه ستنه و به سه ر تا و راستیه گنجه گانی  
مار کیمز - له منیمز و جیهی کردن خولقیه رانه ی له  
هلو مخرجی دیوار یگرا و کوردستان دا به ردی بناغده سیاسی  
دروست و دزایتنی کردن همو لادانکی ریفرنیمتی و دو گمانی تنی  
و نه و به گه ری نه بی .



# بەشی دووهم

1/1 كوردستان و ئۆلكىسى داگەر و دابەشكراوه و كوردستان و كوردستان بەشە بەشە  
 پارچه پارچه كراو و زهره سنه به ۰۰۰ له نهجايى نابەشە  
 كوردستان و دنيا له نهوان دهولته شههريالەسنەگان باه  
 پارچه به كه مەين جهنگى جيهانى بهر جوار دهولتى لۆجه كه نا  
 (نور كيا، نهران، عيراق، سوریا) دابەشكراوه و بهر  
 پارچه بهشە به زور لگنتراره به به كيك لهو دهولته تانوهه  
 2/1 داگەر كردن و دابەشكردنى كوردستان و زه و نكردنى ههـ  
 مافه رهوا و ديموكراتيه گاننى گهله كەى و سه پاندنى سهخت  
 ترين شهوى چهوسانهوه و نازاربانى جيهانەتى و نه تانوهه  
 به سه پيدا گهوره ترين هوى پادشاهه و نكردنى ئابورى، كومه لاپه نى  
 دهرهنگى گهلى كوردستانه و ريهگه كه كوردنى له ههزى  
 بهر هه مهبان و به هه نديه گاننى بهر هه مهبان گرتوهه بونه  
 ماهه ههواندى شهو گهسه كوردنه ئا ئاسايه لاواز بهر كه به  
 بهر زايى شهو ماوه به روى ناوه  
 3/1 داگەر كردن و دابەشكردنى كوردستان و پادشاهه و نكردنى كومه لى  
 كوردستان نهغه بهشە كى شههريالەسنه ، بهشه وانەى و بهشە  
 نه تانوهه كورد و بهر زه وه ندى شهو گه لانه له جوار چهوشه  
 شهو دهولته تانوهه كه به زور بهشه بهان لگنترارهه ههروهك  
 ههزه كى گرتنى ههواندى زه هه ندى گهسه كوردن و بهشه و نكردنى  
 كۆمە لاپه تهبانە و ههزه كى نا ئاسايى ناوه كه و دهست  
 نهوه ريانى شههريالەسنه له كاروبارى شهو گه لانه و له  
 جولانه وهى رزگار بهخاوانهى كوردستانه نا  
 1/1 داگەر كردن و دابەشكردنى كوردستان و كهرت و بهرت كوردنى  
 نه تانوهه كورد نه بهتوانيه به نهوا وهنى بهشه گاننى كوردستان  
 و كومه له كەى له بهك نابىرى واقعي سياسى و ئابورى و  
 كومه لاپه نى تهوار جهاواز و له به كتر دابراوه بهشە

بهلكه شهو سهاسنه هاو بهشە و له بهكجهوى داگەر كهران له  
 نژى نه تانوهه كورد بهر ههوى دهكەن ، چهوسانهوه و پادشاهه و نكردنى  
 بهشە نا نهغه بهشە ، نهك ههه تواناي له بهكتر ترازانى  
 پارچه گاننى نه بهوه ، بهلكه تواناي تبهكل كردن و بهكشتنى  
 شهو بهفانهى كوردستانه بهيان نه بهوه له گهله دهولته  
 بهر كه زه بهگان نا

2/2 له داگەر كردن و دابەشكردنى كوردستان و چهوسانه وهى  
 جيهانەتى و نه تانوهه كورد و له بهر بهرە گاننى و بهشە  
 ههلسنى ههلسكى كوردستان نژى شهو چهوسانه وهه ، له نهجايى  
 بهدا و بهشە گاننى گوران و گهسه كوردنى كومه لاپه تهبان  
 بهكى رزگار بهخاوانه له ههناوى كۆمە لى كوردستان نا به پيدا  
 بهوه ، چهندهما بهر ههسى ههلسون و نه تانوهه به به خوسه وه  
 بهوه به به نوهى له بهزوتن بهكوى نا بهوه به جولانه وهى  
 رزگارنى نه تانوهه و ديموكراتى بهزوتن

2/2 جولانه وهى بهزوتنى ههناوى كۆمە لى كوردستان و رور له  
 چاره بهر كوردنى تهوار و بهر هه نى كهسه هى نه تانوهه  
 كوردستانه كه پارچه پارچه ناكردى و چاره بهر كوردنى له  
 نه نيا پارچه بهشە نا ماناي چاره بهرى بهر ههسى تهوار  
 نا كه بهشە و نا مانجه گاننى بهر ههسى ناكات

1/2 چاره بهرى بهر هه نى كهسه هى نه تانوهه كوردستان و به  
 بهر بهشە نه تانوهه كورد له بهر بهر كوردنى چاره بهر ههسى  
 خويده نه كرى كه شهوشه خوي له رزگارنى نه تانوهه كوردستان  
 نا نه نوهى و نه بهشە هوى شهوى :

1/1/2 زه بهشە بهكى له بار بهو گهسه كوردنى سياسى و ئابورى و  
 بهشە و نكردنى كومه لاپه نى بهر هه وسه لاهزم له كوردستان نا  
 شهوشه بهكا

2/1/2 بهر بهشە جيهانەتى به بهشه بهكى له بار تر بهر ههسى به  
 ههلسنى ههلسكى جيهانەتى و به ناكرا كه ونه بهر ههسى

بهره و پیشه و عواری حیوی و سرکه و تنای چینی کزینکارویه دیهانتی  
 نوا تا مانجی کزینکارانی کوردستان \*  
 ۳۷۸/۲ دمهلات و قله مرهوی پورجوازی له و ولایاتنا که نه ته وهی  
 کوردیان به سردا دایم کراره لازتر بیی ه عمر و عسا  
 نه و پایه گا و دمهلاتنا عیله قهنی که نمهریالمزم مهزه  
 کونه پهرسته کان اء ناوچه که دا چمسا ندوبانه \*  
 ۴۱۱/۲ هو و پمانویه کی زل بو دمنه و ردانی نمهریالمزم و لوت  
 زه نی له کاروباری نه و گه لاندنا نه میلی \*  
 ۵۱۱/۲ گهلانی ناوچه که له کهنه به کی فول و کزینکارانسان له  
 ها و به نی کردن له تازاردان و چه سانه وهی نه ته وهی کورد  
 دهریار بگا هه لومر هجکی له بارتیری بو سرکه و تنسی  
 جولانه وهی رزگاری و دیموکراتی و گه نه کردنی کومه لایه تنسی  
 نه و گه لاند بهره و سوسالمزم خوش بکا \*  
 ۷۱۱/۲ چاره سرکردنی گه روگرفتی نه ته وایه تی کورد کللی گورانی  
 گه وره به له روزهلانی ناوچه راست دا ه باری ناوچه که به  
 قازانجی گه لان و عورعی سوسالمستی چیمان نه گوری \*  
 ۵/۲ رزگاری نه منقمانی کوردستان و سر به منی نه ته وهی کورد  
 له دهری کردنی مانی چاره نوی هوبنا ه که مانجکی ره و  
 و ناسایی هه مو نه ته وهی کی زهر دمنسته ه نه که همر  
 به جوانی به رزه وندی و پایه روزی گهلانی ناوچه که به  
 گفنی و کزینکاران به تابه نی نیبه ه نابه ته هوی ناکوکی  
 و ناته به ایمان ه بلکه هوبه کی کاره گه نه بی له به من  
 کردنی به کستی نه کزیمان و ها و عه پانی و به منوانی کردنی  
 به کتری له نزی نمهریالمزم و کونه پهرست و له به مناوی  
 رزگاری و دیموکراتی و سوسالمزم دا \*  
 ۱۱/۲ جولانه وهی رزگاری نه منقمانی کوردستان له به منلوی رزگاری  
 و دیموکراتی و به منکه و تنسی کومه لایه تنسی دا بهره و سوسالمزم  
 نه لقه به کی له به اتدن نه ها کتوی عورعی رزگاری گهلانی

رزگاری و دیهانتی ه ته به کی گوری عورعی سوسالمستی  
 چیمان به منک نه منی ه به مناری کردنی کوردیه و ریه راهی  
 کردنی نه و جولانه و به له لایه کی ریه ارا نه وه نوبه سره وهی  
 گیانی راسته قسه ی نه مننه نا سیمونا له زمی بروا به نسا راهه  
 له سر زه منی کوردستانه وه \*  
 ۱/۲ قونانی عه پانی نه منی کوردستان ه قونانی رزگاری  
 نه منقمانی دیموکراته ه چونکه کورد وه کو نه ته وهی به کی  
 زهر دمنست و پارچه پارچه کراره ه کوردستانه منی وه کسو  
 نه منقمانی دایم و دایم کراره ه جولانه وه میژویه به کی ه  
 بهره و به عه و چون و گوران و گه نه کردنی له رزگاری  
 نه منقمانی کوردستان و نازادی به کزینکاره وهی نه ته وایه تنسی  
 و دیموکراتی دا بهره و سوسالمزم ه عوی نه ته وایه تنسی  
 تا مانجی قونانیه که ه رزگاری نه منقمانی کوردستان و دایم  
 کردنی دیموکراتی و گه نه به منی کومه لایه تنیه و بردن تنسی  
 بهره و سوسالمزم \*  
 ۲/۲ چینی کزینکار چیزی سرکرده و چه ما و مری ره به مندرانی  
 کوردستان چیزی به مننه بی جولانه وه کن \*  
 ۱/۲ ها و به به منی کزینکاران و جوتیلان بناغی ها و به به منی به کی  
 فراوانتری به منی نه وان و پورجوازی به کی هاره کان و  
 توپزی به منکه و نده جوازی پورجوازی نه منقمانیه \*  
 ۵/۲ گورزی سره کی عه پانی تازانسی دایم کراره و نمهریالمزم  
 و نوکره گهلانی نه کزی له به مناوی به منانه منی تا مانجی  
 گه وره ی رزگاری نه منقمانی کوردستان و به کزینکاره وه و  
 گه نه کردنی کومه لایه تنسی بهره و سوسالمزم \*  
 ۱/۲ به منی کردنی به به وندی ها و عه پانی و ها و کاره نه گهل ههزه  
 کوردستانه کان دا به گفنی بو له گهل ریه کراوم (م - ل) ه  
 کاندنا به تا به تنی له عوار چه وهی خرا تیه کی هسا و به منقا ه  
 و عدول ان بو گه نه به منی نه ها و عه پانی نه و سوسان

مارکسه‌لنینیست‌گانی سرانهدری کوردستان بسسره و  
جهسباندنی دهوری میزویس جهنی کریکار له سرکردا به‌تسی  
کردنی عه‌بانی عوردیگه‌را دهی کومه‌لانی خه‌لکی کوردستان دا  
له‌هیناوی رزگاری نه‌عتمانی کوردستان و گمه‌کردنی  
کومه‌لانی ز به‌ران رگه‌باندنی به‌سو . ۱۱- المیزم .  
به‌هیز کردنی ها و کاری و به‌کیتی نیکو‌مان له‌گه‌ل جولانه‌وهی  
جهنی کریکار و هیزه به‌دکه‌رتنه‌واز و نیم‌وکرانه‌گانی  
عه‌روپ و گه‌لانی نورکیا و تیران به‌گفتی و عه‌سراق به‌سه  
تا به‌تی . و به‌را به‌تی و ها و کاری له‌گه‌ل نه‌و هیزانه و کنه  
نه‌و او به‌تبه‌گان ه‌عه‌روه‌ها به‌هیز کردنی به‌هوه‌نده‌به‌گان  
له‌گه‌ل هیزه‌گانی عورده‌ی سوسه‌لینتی جه‌با ندا . له‌هیناوی  
رزگاری و نیم‌وکرانی و سوسه‌له‌یزم‌دا .